



### COMUNICADO

**Gobierno de Gibraltar: Ministerio de Medio Ambiente, Sostenibilidad, Cambio Climático, Patrimonio, Educación y Cultura**

#### **Nueve artistas exhiben su interpretación de Gibraltar en Bermondsey**

Gibraltar, 14 de julio de 2022

Nueve artistas representarán a Gibraltar en una exposición extraordinaria que el [Bermondsey Project Space](#) de Londres acogerá en el mes de septiembre. El evento está organizado por los Servicios Culturales de Gibraltar (*Gibraltar Cultural Services, GCS*), en representación del Ministerio de Cultura, y se enmarca en las celebraciones de la Semana Nacional (*National Week*), con el objetivo de situar al Peñón en el mapa artístico y ofrecer una imagen de lo que significa Gibraltar para la comunidad.

Los nueve seleccionados son una combinación de artistas consagrados y jóvenes promesas, muchos de los cuales han sido reconocidos recientemente por comisarios internacionales en exposiciones competitivas y se han mostrado muy activos en la escena local durante el último año. La exposición está basada en el tema *Gibraltar, Our Sacred Earth, A Sense of Space* ("Gibraltar, nuestra Tierra Sagrada, un sentido del espacio").

[Lorraine Buhagiar](#) presentará dos obras de arte inspiradas en el recuerdo del sentimiento de pertenencia a su "patria y comunidad". Las obras evocan recuerdos anteriores de la artista y su técnica es mixta.

Las esculturas de [Shane Dalmedo](#) representan sus recuerdos, el lugar que la artista "anhelaba, conservaba, recordaba...". Sus obras incluyen esculturas de técnica mixta y una figura. Una de las cuales se titula "Llévame adonde nací".

[Naomi Duarte](#) expondrá seis fotografías realizadas con escáner. Naomi comenta que "Gibraltar tiene una cualidad efímera ... y una belleza y cultura atemporales".

[Leslie Gaduzo](#) expondrá tres de sus cuadros, dos de los cuales representan el pasado de Gibraltar. El artista comentó: "A pesar del tiempo, habitamos los mismos espacios, las mismas calles y sentimos la intensidad de la caída del sol al igual que se sentía entonces".

[Alan Pérez](#) presentará una videoinstalación, proyecto de colaboración con [Stephane Dominicy](#) y [Aaron Yeandle](#), uno de los colaboradores de la Residencia de los Juegos de las Islas de Gibraltar (*Island Games*) en 2019. La pieza muestra y está inspirada en el antiguo cine *Queen's Cinema*.

[Monica Popham](#) refleja en sus obras la densa arquitectura y reconocibles características de Gibraltar. En cada una de sus tablas, la artista representa un fragmento de luz solar que cae sobre el paisaje urbano de Gibraltar.



### COMUNICADO

[Sebastián Rodríguez](#) presentará cuatro obras de arte que transmiten lo sagrado y el sentido del espacio. La mayoría de sus obras han sido pintadas del natural, incluido el cementerio de Trafalgar, su particular lugar de recogimiento.

[Karl Ullger](#) presentará cinco obras de arte y señala que “en cualquier lugar de Gibraltar, te inunda una lluvia de diversidad cultural”.

[Zulaika Vallance](#) expondrá una pintura y un vídeo. Su obra *Surreal Childhood* (“Infancia surrealista”) recibió el primer premio del concurso *The Young Artist* en su edición de 2021. “Gibraltar –dice la artista– siempre me ha inspirado para mi trabajo y es el lugar donde aprendí a dibujar, pintar y pensar de forma creativa”.

Los GCS consideran que esta experiencia será importante para promover a los artistas gibraltareños en el extranjero. El Bermondsey Project Space es un lugar emblemático para artistas, tanto emergentes como establecidos. Poder exponer en este importante templo cultural de Londres será provechoso para ellos, ya que ampliará su perfil artístico y mostrará el alto nivel de las obras del Peñón.

El Ministro de Cultura, John Cortés, se mostró emocionado con el evento: “Uno de mis principales objetivos en Cultura es promover nuestro arte más allá de nuestras costas, llevando la identidad de Gibraltar y de la cultura gibraltareña a nivel internacional. Esta exposición, junto con el resto de eventos culturales programados en Londres en septiembre, causará sin duda un gran impacto. No pasaremos desapercibidos”.

### Nota a redactores:

**Esta es una traducción realizada por el Servicio de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.**

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con Servicio de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, [miguel@infogibraltar.com](mailto:miguel@infogibraltar.com), Tel 609 004 166

Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, [sandra@infogibraltar.com](mailto:sandra@infogibraltar.com), Tel 637 617 757

Eva Reyes Borrego, Campo de Gibraltar, [eva@infogibraltar.com](mailto:eva@infogibraltar.com), Tel 619 778 498

Web: [www.infogibraltar.com](http://www.infogibraltar.com), web en inglés: [www.gibraltar.gov.gi/press](http://www.gibraltar.gov.gi/press)

Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)



## PRESS RELEASE

No: 489/2022

Date: 14th July 2022

---

### **Nine Artists interpret Gibraltar at Bermondsey**

Nine artists will be representing Gibraltar at a special exhibition in Bermondsey Project Space, in London, in September. The event is organised by Gibraltar Cultural Services on behalf of the Ministry of Culture and is part of the National Week celebrations, aiming to put the Rock on the artistic map and provide a snapshot of what Gibraltar means to the community. The nine are a mix of established artists and younger up and coming artists, many of whom have recently been recognised by international adjudicators in competitive exhibitions and who have been very active in the local scene over the past year. The exhibition is based on the theme 'Gibraltar, Our Sacred Earth, A Sense of Space'.

**Lorraine Buhagiar** will be submitting two artworks which are inspired by the reminder of the sense of belonging to her 'homeland and community'. The works evoke previous memories for the artist and are mixed media.

**Shane Dalmedo's** sculptures depict her memories, a place she '...yearned for, held, remembered...'. Her works feature mixed media sculptures, and a figure, one of which is titled 'Llévame Donde Nací'.

**Naomi Duarte** will exhibit six scannographic photographs. Naomi comments that 'Gibraltar has an ephemeral quality... timeless beauty and culture.'

**Leslie Gaduzo** will be exhibiting three of his paintings, two of which are of Gibraltar in times gone by. The artist commented '... despite time, we inhabit the same spaces, same streets and feel the intensity of the sun falling as they did then.'

**Alan Perez** will be submitting a video installation piece which was a collaborative project with Stephane Dominicy and Aaron Yeandle one of the 2019 Island Games residency contributors. The piece features and is inspired by The Queen's Cinema.

**Monica Popham**, in her works, reflects Gibraltar and its densely packed architecture and recognisable features. On each wooden tile, the artist depicts a fragment of sunlight falling on Gibraltar's urban landscape.



**Sebastian Rodriguez** will be submitting four artworks which convey the sacred and sense of space. Most of his works have been painted from life, including Trafalgar Cemetery, his personal place for respite.

**Karl Ullger** will be submitting five artworks, commenting that ‘wherever you stand in Gibraltar, you will be showered with cultural diversity’.

**Zulaika Vallance** will be exhibiting both a painting and video. Her piece ‘Surreal Childhood’ won first prize in 2021 at The Young Artist competition. Gibraltar, she says has always been inspiration for her work, it is where she learnt to draw, paint and think creatively.

GCS believes the experience will be important in promoting Gibraltarian artists abroad. Bermondsey Project Space is a flagship venue for both emerging and established artists. Exhibiting at this key cultural venue in London will be beneficial to the artists, raising their artistic profile and showcasing The Rock’s high standard of work.

Minister for Culture John Cortes, expressing his excitement at the event, said, “One of my main aims in Culture is to promote our Art beyond our shores, establishing the identity of Gibraltar and of Gibraltarian Culture internationally. This exhibition, combined with the other cultural events planned for London this September will no doubt make an impact. We will not go unnoticed”.

ENDS